

**REGION DE BRUXELLES-CAPITALE****Projet d'arrêté****BRUSSELS HOOFDSTEDELIJK GEWEST****Ontwerpbesluit**

PROJET D'ARRÊTÉ DU GOUVERNEMENT DE LA RÉGION DE BRUXELLES-CAPITALE MODIFIANT L'ARRÊTÉ DU GOUVERNEMENT DE LA REGION DE BRUXELLES-CAPITALE DU 8 OCTOBRE 2009 FIXANT LA MÉTHODE ET LES CONDITIONS DE MESURE DU CHAMP ÉLECTROMAGNÉTIQUE ÉMIS PAR CERTAINES ANTENNES	ONTWERPBESLUIT VAN DE BRUSSELSE HOOFDSTEDELIJKE REGERING TOT WIJZIGING VAN HET BESLUIT VAN DE BRUSSELSE HOOFDSTEDELIJKE REGERING VAN 8 OKTOBER 2009 TOT VASTSTELLING VAN DE METHODE EN DE OMSTANDIGHEDEN VOOR DE METING VAN HET ELEKTROMAGNETISCH VELD DAT DOOR BEPAALDE ZENDMASTEN UITGEZONDEN WORDT
Le Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale,	De Brusselse Hoofdstedelijke Regering,
Vu l'ordonnance du 1er mars 2007 relative à la protection de l'environnement contre les éventuels effets nocifs et nuisances provoqués par les radiations non ionisantes, l'article 3 ;	Gelet op de ordonnantie van 1 maart 2007 betreffende de bescherming van het leefmilieu tegen de eventuele schadelijke effecten en hinder van niet-ioniserende stralingen, artikel 3;
Vu l'ordonnance du 25 mars 1999 portant le Code de l'inspection, la prévention, la constatation et la répression des infractions en matière d'environnement et de la responsabilité environnementale, l'article 9;	Gelet op de ordonnantie van 25 maart 1999 houdende het Wetboek van inspectie, preventie, vaststelling en bestraffing van milieumisdrijven, en milieuaansprakelijkheid, artikel 9;
Vu l'arrêté du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale du 8 octobre 2009 fixant la méthode et les conditions de mesure du champ électromagnétique émis par certaines antennes ;	Gelet op het besluit van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering van 8 oktober 2009 tot vaststelling van de methode en de omstandigheden voor de meting van het elektromagnetisch veld dat door bepaalde zendmasten uitgezonden wordt;
Vu l'avis du Conseil de l'Environnement pour la Région de Bruxelles-Capitale donné le [20/01/2021];	Gelet op het advies van de Raad voor het Leefmilieu van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest gegeven op [20/01/2021];
Vu l'avis du Conseil économique et social de la Région de Bruxelles-Capitale donné le [21/01/2021] ;	Gelet op het advies van de Economische en Sociale Raad van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest gegeven op [21/01/2021] ;
Vu l'avis n° [*] du Conseil d'Etat donné le [*] en application de l'article 84, § 1er, alinéa 1er, 2°, des lois sur le Conseil d'Etat, coordonnées le 12 janvier 1973 ;	Gelet op advies nr. [*] van de Raad van State gegeven op [*] in toepassing van artikel 84, §1, lid 1, 2°, van de gecoördineerde wetten op de Raad van State van 12 januari 1973;
Vu le rapport d'évaluation, appelé « test égalité des chances », requis par l'article 2, § 1°, de l'ordonnance du 4 octobre 2018 tendant à l'introduction du test d'égalité des chances dans les lignes politiques de la Région de Bruxelles-Capitale et par l'article 1er de l'arrêté du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale du 22 novembre 2018 portant exécution de cette ordonnance, réalisé le 19 novembre 2020 ;	Gelet op het evaluatieverslag, "gelijkkansentest" genoemd, zoals vereist door artikel 2, § 1°, van de ordonnantie van 4 oktober 2018 tot invoering van de gelijkkansentest in de beleidslijnen van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest en door artikel 1 van het besluit van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering van 22 november 2018 tot uitvoering van deze ordonnantie, die op 19 november 2020 werd uitgevoerd;
Sur la proposition du Ministre de l'Environnement;	Op voorstel van de Minister van Leefmilieu;
Après délibération,	Na beraadslaging,
Arrête	Besluit

Art. 1 ^{er} .	Art. 1.
<p>§1er Dans l'article 1^{er} de l'arrêté du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale du 8 octobre 2009 fixant la méthode et les conditions de mesure du champ électromagnétique émis par certaines antennes, les modifications suivantes sont apportées :</p> <p>a) au 6°, les mots « Somme vectorielle » sont remplacés par les mots « Norme vectorielle » et les mots « la direction x, y et z, leur somme en V/m » sont remplacés par les mots « les directions x, y et z, la norme vectorielle de ce signal en V/m est » ;</p> <p>b) au 7°, les mots « somme vectorielle » sont remplacés par les mots « norme vectorielle » et le « . » est remplacé par un « ; » ;</p> <p>c) le 8° est remplacé par ce qui suit :</p> <p>« 8° Antenne : système d'émission conçu pour émettre un signal de radio-télécommunication par ondes électromagnétiques. L'antenne peut être une antenne passive ou une antenne active ; » ;</p> <p>d) le 9° est remplacé par ce qui suit :</p> <p>« 9° Antenne passive : antenne dont le gain est fonction de la fréquence mais est indépendant du temps ; » ;</p> <p>e) un 10° et 11° sont ajoutés, rédigés comme suit :</p> <p>« 10° Antenne active : antenne dont le gain est fonction de la fréquence et du temps ;</p> <p>11° Appel du faisceau : un appel de données (vers une antenne 5G active) effectué par un smartphone configuré en mode de communication dit 5G. L'appel de données consiste au téléchargement continu d'un fichier suffisamment volumineux pour que ledit téléchargement puisse se poursuivre sans interruption pendant au moins 2 minutes. ».</p>	<p>§1 In de Franse versie van artikel 1 van het besluit van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering van 8 oktober 2009 tot vaststelling van de methode en de omstandigheden voor de meting van het elektromagnetisch veld dat door bepaalde zendmasten uitgezonden wordt, worden de volgende wijzigingen aangebracht:</p> <p>a) in punt 6°, worden de woorden "Somme vectorielle" vervangen door de woorden "Norme vectorielle" en worden de woorden "la direction x, y et z, leur somme en V/m" vervangen door de woorden "les directions x, y et z, la norme vectorielle de ce signal en V/m est";</p> <p>b) in punt 7°, worden de woorden "somme vectorielle" vervangen door de woorden "norme vectorielle" en wordt het "." vervangen door een ";" ;</p> <p>c) punt 8° wordt als volgt vervangen:</p> <p>"8° Antenne : système d'émission conçu pour émettre un signal de radio-télécommunication par ondes électromagnétiques. L'antenne peut être une antenne passive ou une antenne active;" ;</p> <p>d) punt 9° wordt als volgt vervangen:</p> <p>"9° Antenne passive : antenne dont le gain est fonction de la fréquence mais est indépendant du temps;" ;</p> <p>e) er wordt een punt 10° en 11° toegevoegd die als volgt luiden:</p> <p>"10° Antenne active : antenne dont le gain est fonction de la fréquence et du temps;</p> <p>11° Appel du faisceau : un appel de données (vers une antenne 5G active) effectué par un smartphone configuré en mode de communication dit 5G. L'appel de données consiste au téléchargement continu d'un fichier suffisamment volumineux pour que ledit téléchargement puisse se poursuivre sans interruption pendant au moins 2 minutes."</p>
<p>§2 Dans la version néerlandaise de l'article 1er de l'arrêté du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale du 8 octobre 2009 fixant la méthode et les conditions de mesure du champ électromagnétique émis par certaines antennes, les modifications suivantes sont apportées :</p> <p>a) à l'alinéa 5, un « 5° » est ajouté en début d'alinéa devant les mots « Kwadratische som » ;</p> <p>b) à l'alinéa 6, un « 6° » est ajouté en début d'alinéa et les mots « Vectoriële som » sont remplacés par les mots « Vectoriële norm » et les mots « de richtingen x, y en z zijn, hun som, uitgedrukt in V/m » sont remplacés par les mots « de richtingen x, y en z zijn, de vectoriële norm van dit signaal, uitgedrukt in V/m » ;</p> <p>c) à l'alinéa 7, un « 7° » est ajouté en début d'alinéa devant les mots « Absolute waarde van een elektrische</p>	<p>§2 In het artikel 1 van het besluit van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering van 8 oktober 2009 tot vaststelling van de methode en de omstandigheden voor de meting van het elektromagnetisch veld dat door bepaalde zendmasten uitgezonden wordt, worden de volgende wijzigingen aangebracht:</p> <p>a) in lid 5, wordt "5° " toegevoegd aan het begin van het lid voor de woorden "Kwadratische som";</p> <p>b) in lid 6, wordt "6° " toegevoegd aan het begin van het lid en worden de woorden "Vectoriële som" vervangen door de woorden "Vectoriële norm" en worden de woorden "de richtingen x, y en z zijn, hun som, uitgedrukt in V/m" vervangen door de woorden "de richtingen x, y en z zijn, de vectoriële norm van dit signaal, uitgedrukt in V/m";</p> <p>c) in lid 7, wordt een "7° " toegevoegd aan het begin van het lid voor de woorden "Absolute waarde van een elektrische</p>

<p>veld » et les mots « vectorielle som » sont remplacés par les mots « norme vectorielle » ;</p> <p>d) à l'alinéa 8, les mots « Dominant signal : » sont supprimés ;</p> <p>e) à l'alinéa 9, les mots « Verschil in decibel tussen twee elektrische veld : » sont supprimés ;</p> <p>f) un 8°, 9°, 10° et 11° sont insérés, rédigés comme suit :</p> <p>« 8° Antenne: uitzendsysteem ontworpen om een signaal voor radio-telecommunicatie met elektromagnetische golven uit te zenden. De antenne kan een passieve antenne of een actieve antenne zijn ;</p> <p>9° Passieve antenne: antenne waarvan de winst afhankelijk is van de frequentie, maar onafhankelijk van de tijd ;</p> <p>10° Actieve antenne: antenne waarvan de winst afhankelijk is van de frequentie en van de tijd ;</p> <p>11° Bundeloproep: een dataoproep (naar een actieve 5G antenne) door een smartphone die is geconfigureerd in de zogenaamde 5G-communicatiemodus. De dataoproep bestaat uit het continu downloaden van een bestand dat groot genoeg is om het downloaden zonder onderbreking voort te zetten gedurende ten minste 2 minuten. ».</p>	<p>veld” en worden de woorden “vectoriële som” vervangen door de woorden “vectoriële norm”;</p> <p>d) in lid 8, worden de woorden “Dominant signaal :” geschrapt;</p> <p>e) in lid 9, worden de woorden “Verschil in decibel tussen twee elektrische veld :” geschrapt;</p> <p>f) er wordt een punt 8°, 9°, 10° en 11° toegevoegd die als volgt luiden:</p> <p>“8° Antenne: uitzendsysteem ontworpen om een signaal voor radio-telecommunicatie met elektromagnetische golven uit te zenden. De antenne kan een passieve antenne of een actieve antenne zijn;</p> <p>9° Passieve antenne: antenne waarvan de winst afhankelijk is van de frequentie, maar onafhankelijk van de tijd;</p> <p>10° Actieve antenne: antenne waarvan de winst afhankelijk is van de frequentie en van de tijd;</p> <p>11° Bundeloproep: een dataoproep (naar een actieve 5G antenne) door een smartphone die is geconfigureerd in de zogenaamde 5G-communicatiemodus. De dataoproep bestaat uit het continu downloaden van een bestand dat groot genoeg is om het downloaden zonder onderbreking voort te zetten gedurende ten minste 2 minuten. ”.</p>
<p>Art. 2.</p> <p>Dans l'article 3 du même arrêté, les modifications suivantes sont apportées :</p> <p>a) l'alinéa 1^{er} est abrogé ;</p> <p>b) l'alinéa 2 est remplacé par ce qui suit :</p> <p>« L'ensemble des signaux du champ électrique présents au droit du point considéré est mesuré dans trois directions orthogonales tel que chaque technologie (par exemple GSM, GSMR, DCS, UMTS, LTE, TETRA, 5G-NR -antennes passives et antennes actives-, ...) fasse l'objet d'une mesure d'au moins deux minutes par opérateur du réseau de téléphonie mobile (dénommé ci-après opérateur). Au moment de la mesure des signaux de la 5G émis par une ou plusieurs antennes actives, l'analyseur de spectre mesure tour à tour le spectre 5G correspondant à chaque opérateur et l'agent chargé de la surveillance peut procéder à l'appel du faisceau de l'opérateur dont la mesure est en cours. Un filtre est utilisé par l'analyseur de spectre pour ne conserver que les signaux de bande de fréquence conformément à l'article 4, § 1^{er}. » ;</p> <p>c) dans l'alinéa 4, les mots « somme vectorielle » sont remplacés par les mots « norme vectorielle maximale » ;</p> <p>d) l'alinéa 5 est remplacé par ce qui suit :</p> <p>« Conformément à l'article 3, § 1^{er}, de l'ordonnance, la valeur absolue du champ total à considérer est calculée</p>	<p>Art. 2.</p> <p>In artikel 3 van hetzelfde besluit, worden de volgende wijzigingen aangebracht:</p> <p>a) lid 1 wordt opgeheven;</p> <p>b) lid 2 wordt als volgt vervangen:</p> <p>“Het geheel van signalen van het elektrische veld dat aanwezig is ter hoogte van het beschouwde punt wordt gemeten in drie orthogonale richtingen zodat elke technologie (bijvoorbeeld GSM, GSMR, DCS, UMTS, LTE, TETRA, 5G-NR -passieve antennes en actieve antennes-...) wordt gemeten gedurende minstens twee minuten per operator van het mobiele telefoonnetwerk (hierna de "operator" genoemd). Bij het meten van de 5G-signalen die door een of meer actieve antennes worden uitgezonden, meet de spectrumanalysator om en om het 5G-spectrum voor elke operator en kan de met het toezicht belaste ambtenaar de bundeloproep naar de operator waarvan de meting aan de gang is, uitvoeren. Er wordt een filter gebruikt door de spectrumanalysator om alleen de signalen van de frequentieband te behouden overeenkomstig artikel 4, § 1.”;</p> <p>c) in lid 4, worden de woorden “vectoriële som” vervangen door de woorden “maximale vectoriële norm”;</p> <p>d) lid 5 wordt als volgt vervangen:</p> <p>“Overeenkomstig artikel 3, §1, van de ordonnantie, wordt de absolute waarde van het totale in aanmerking te nemen veld zodanig berekend dat :</p>

<p>telle que :</p> <ul style="list-style-type: none"> - pour chaque opérateur dont les signaux sont présents au droit du point de mesure, on calcule le rapport (en %) entre la valeur mesurée (en W/m²) et la limite légale (en W/m²) et ce, pour chacune des bandes de fréquences de ces signaux ; - pour vérifier le respect de la norme en vigueur, la somme de tous ces rapports est effectuée. Celle-ci ne doit pas dépasser la limite des 100 % ; - pour vérifier un éventuel quota (fixé dans le permis d'environnement d'un opérateur donné dont les signaux sont présents au droit du point de mesure), la somme des rapports relatifs à toutes les bandes de fréquences de cet opérateur est effectuée. Cette somme ne peut pas dépasser la valeur dudit quota. ». 	<ul style="list-style-type: none"> - voor elke operator waarvan de signalen op het meetpunt aanwezig zijn, de verhouding (in %) tussen de gemeten waarde (in W/m²) en de wettelijke grenswaarde (in W/m²) wordt berekend en dit voor elk van de frequentiebanden van deze signalen; - om de naleving van de geldende norm te controleren, de som van al deze verhoudingen wordt berekend. Deze mag de grens van 100% niet overschrijden; - om een eventueel quotum (vastgesteld in de milieuvergunning van een bepaalde operator, waarvan de signalen op het meetpunt aanwezig zijn) te verifiëren, de som van de verhoudingen voor alle frequentiebanden van deze operator wordt berekend. Deze som mag de waarde van dit quotum niet overschrijden.
Art. 3.	Art. 3.
Le Ministre qui a l'environnement dans ses attributions est chargé de l'exécution du présent arrêté.	De Minister bevoegd voor Leefmilieu is belast met de uitvoering van dit besluit.
Bruxelles,	Brussel,
Pour le Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale,	Voor de Brusselse Hoofdstedelijke Regering,
Le Ministre-Président du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale	De minister-president van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering
<p style="text-align: center;">Rudi VERVOORT</p>	
Le Ministre de la Transition climatique, de l'Environnement, de l'Energie et de la Démocratie participative	De Minister bevoegd voor Klimaattransitie, Leefmilieu, Energie en Participatieve Democratie
<p style="text-align: center;">Alain MARON</p> 	